



Édité par le Bureau de développement du tourisme et des échanges du département d'Ishikawa.

# Tourisme dans le département d'Ishikawa

## Lettre d'information

N°16  
Été  
2012

Actualités



### Découvrez le département d'Ishikawa grâce à votre Smartphone !



↑ Application iPhone dédiée au tourisme  
← Application Android dédiée au tourisme



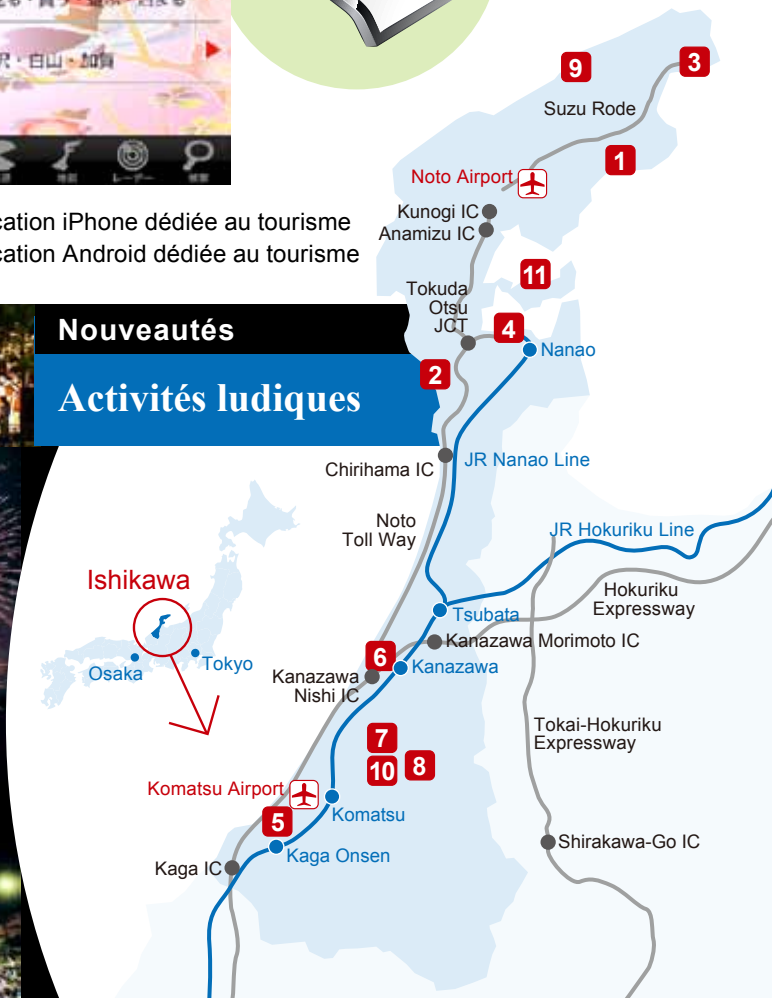
Nouvelles de la saison

### La magie des nuits d'été à Ishikawa



Nouveautés

### Activités ludiques



# Découvrez le département d'Ishikawa grâce à votre Smartphone !

Le département d'Ishikawa a mis au point l'application Android multilingue « Ishikawa Travel Guide » qui propose des idées de circuits touristiques et une foule d'information sur le département d'Ishikawa. Il suffit de télécharger l'application pour y avoir accès !



Présentation de l'application « Ishikawa Travel Guide »

- Consultable en japonais, en anglais, en chinois (traditionnel et simplifié), et en coréen.
- Application gratuite
- Informations sur les sites touristiques, fonction de recherche d'hébergements, nombreuses cartes.
- 20 thèmes pour découvrir le département d'Ishikawa ; présentation de circuits modèles.
- Informations pratiques : centres d'informations, consignes à bagages.

"Ishikawa Travel Guide" en anglais [http://hot-ishikawa.jp/f-lang/app/index\\_en.html](http://hot-ishikawa.jp/f-lang/app/index_en.html)

<Application Android dédiée au tourisme>



Le département d'Ishikawa a également développé une application pour l'iPhone !

Lien de téléchargement de l'application iPhone :

<http://itunes.apple.com/jp/app/ishikawa-travel-guide/id412377293?mt=8>

<Application iPhone dédiée au tourisme>



## Création de l'Association des guides interprètes du département d'Ishikawa

Les nombreux guides interprètes du département d'Ishikawa se sont réunis en une association, créée le 1er avril. N'hésitez pas à contacter l'association si vous souhaitez faire appel à un guide interprète ! Langues proposées : anglais, mandarin, thaï, français. \*Veuillez contacter directement l'Association des guides interprètes du département d'Ishikawa à l'adresse électronique

suivante : [kanazawa\\_guidelink@hotmail.co.jp](mailto:kanazawa_guidelink@hotmail.co.jp)

## Le jardin Kenroku-en plébiscité par les touristes sur le site Trip Advisor

Dans un sondage portant sur les destinations touristiques préférées au Japon, réalisé d'avril 2011 à mars 2012 par le célèbre site TripAdvisor, les touristes européens classent le jardin Kenroku-en N°1. Les touristes, tous pays confondus, le classent N°6.

TripAdvisor: [http://www.tripadvisor.jp/pages/HotSpotJapan\\_2012.html](http://www.tripadvisor.jp/pages/HotSpotJapan_2012.html)



Nouvelles  
de la  
saison

# La magie des nuits d'été à Ishikawa

## Festivals des lanternes *kiriko* de Noto

De début juillet à la mi-septembre, de nombreux festivals se déroulent dans les villes de la péninsule de Noto. À la nuit tombée, de gigantesques lanternes appelées *kiriko* sont paradées dans les rues. Ci-dessous, une sélection de festivals :

### MAP-1 Festival d'Abare

■ Du vendredi 6 au samedi 7 juillet – à Ushitsu, et dans la commune de Noto-chô  
Un festival somptueux : une cinquantaine de lanternes *kiriko* dansent dans la nuit illuminée par des flambeaux.

### MAP-2 Festival Hassaku

■ Du samedi 28 au dimanche 29 août – dans la commune de Shika  
Parmi les festivals de Noto, celui de Hassaku est sans doute celui qui donne à voir le plus grand nombre de lanternes *kiriko* : on en compterait plus de 100.

### MAP-3 Festival d'automne de Takojima

■ Du vendredi 10 au samedi 11 septembre – à Takojima, dans la ville de Suzu  
Les lanternes *kiriko* de Takojima sont réputées pour la beauté de leur revêtement en laque et la finesse de leurs décors sculptés.

Site consacré aux festivals de lanternes *kiriko* de Noto :

\* Le site est en japonais, mais propose de nombreuses vidéos des festivals intéressantes à visionner.

<http://shofu.pref.ishikawa.jp/shofu/kiriko/index.html>



## Festivals de feux d'artifice

Au Japon, les feux d'artifice enchantent les nuits estivales. De juillet à septembre, ne manquez pas d'assister aux nombreux spectacles organisés dans le département d'Ishikawa !

### MAP-4 Spectacle de feux d'artifice de la station thermale de Wakura

■ Jeudi 9 août – dans la ville de Nanao.  
Ce spectacle donne à voir des pièces dont l'explosion couvre un rayon de plus de 600 m. Ce sont les plus impressionnantes de toute la région du Hokuriku. N'hésitez pas à venir contempler ce spectacle enchanteur au dessus de la baie de Nanao.

### MAP-5 Spectacle de feux d'artifice estivaux

■ Tous les jours du 28 juillet au 26 août – de la ville de Kaga.  
Tous les soirs, vous pouvez admirer des feux d'artifices se reflétant somptueusement à la surface du lac Shibayama.

### MAP-6 Spectacle de feux d'artifice de Hokoku

■ Samedi 28 juillet – dans la ville de Kanazawa.  
12 000 feux d'artifices illumineront le ciel au dessus de la rivière de Saigawa qui traverse la ville de Kanazawa.

### MAP-7 Festival de Kawakita

■ Samedi 4 août – dans la commune de Kawakita.  
Avec un total de 20 000 feux d'artifices, c'est le plus important spectacle du département. Le bouquet final est particulièrement impressionnant, avec 2 000 feux tirés en continu.

Nouveautés

## Activités ludiques

### MAP-8 Sky Shishiku

Très prisé pour les sports aériens, et en hiver pour le snowboard, le plateau de Shishiku Kôgen, d'une altitude de 650 mètres, offre une vue panoramique sur les plaines de Kanazawa. Vous pourrez suivre des cours d'initiation au pilotage de parapente pour apprendre à voler seul ou bien effectuer des vols en tandem avec un instructeur expérimenté.

■ Fermeture en cas de mauvaise météo. Pas de cours d'initiation au pilotage et de vols en tandem le mardi. ■ Horaires : de 9:30 à 17:00  
■ Tarifs : Aller/Retour téléphérique 1 000 ¥, Initiation pilotage parapente 2 500 ¥

\*Réservation obligatoire pour les vols en tandem : 7 000 ¥

■ Accès : 40 minutes en bus, à partir de la station JR de Kanazawa, 5 minutes en voiture à partir de la station Tsurugi, sur la ligne Hokutetsu  
■ Renseignements : 076-272-0600 (Sky Shishiku)

### MAP-9 Village salin d'Okunoto

Le village salin d'Okunoto est le seul endroit à Noto où le sel est produit depuis plus de 400 ans selon la technique traditionnelle appelée *agehama*. De mai à septembre, vous pouvez participer à des ateliers de production de sel.

N'hésitez pas à y participer pour d'inoubliables souvenirs de vacances d'été !

■ Horaires : de 9:00 à 17:00  
■ Tarif : Atelier production de sel 500 ¥ (Réservation obligatoire)  
■ Ouvert toute l'année  
■ Accès : environ 30 minutes en voiture à partir de Wajima  
■ Renseignements : 0768-87-2040 (Village salin d'Okunoto)

Site internet du Village salin d'Okunoto, en japonais et en anglais :

<http://www.okunoto-endenmura.jp/>

### MAP-10 Zoo nocturne d'Ishikawa Zoo

Lors des ouvertures en nocturne, les habitats des animaux sont éclairés et permettent aux visiteurs de découvrir les modes de vie et les comportements d'animaux vivant la nuit.

■ Ouvertures nocturnes du zoo : [Août] samedi 11, dimanche 12, samedi 18, dimanche 19, samedi 25, dimanche 26 [Septembre] samedi 15, dimanche 16, samedi 22, dimanche 23 [Octobre] samedi 6, dimanche 7  
■ Horaire : de 9:00 à 17:00 (Nocturnes : 21:00) ■ Tarif : 810 ¥  
■ Accès : environ 60 minutes en bus à partir de la station JR de Kanazawa. Descendre à l'arrêt "Ishikawa Dôbutsuen" ■ Renseignements : 0761-51-8500 (Zoo d'Ishikawa)

Site du Zoo d'Ishikawa : "Cartes du zoo à télécharger en anglais, chinois, coréen

<http://www.ishikawazoo.jp/guide/map3/index.html>

### MAP-11 Aquarium de Notojima

L'aquarium compte plus de 40 000 animaux marins se répartissant en 500 espèces. Ils proviennent des côtes de la péninsule de Noto et de tout le Japon. Les visiteurs peuvent assister à diverses attractions : spectacle de dauphins, spectacle son et lumière avec des brèmes de mer, spectacle où l'on nourrit les loutres de mer... En été, diverses activités sont proposées aux visiteurs sur la « plage aux dauphins » : ils peuvent s'approcher des dauphins et les toucher, les nourrir. L'aquarium est réputé pour un spécimen de requin-baleine que l'on ne peut voir nulle part ailleurs sur la côte de la mer du Japon.

Une sortie qui réjouira toute la famille !

■ Tarif : Adultes 1 800 ¥, Enfants 500 ¥ (Réductions de groupe) (Plage aux dauphins Adultes 2 000 ¥, Enfants 1 000 ¥) ■ Horaires : de 9:00 à 17:00 (fermeture à 16:30 du 1er décembre au 19 mars)  
■ Accès : environ une heure en voiture à partir de Kanazawa; approximativement 30 minutes par bus from Wakura Onsen  
■ Renseignements : 0767-84-1271 (Aquarium de Notojima)

Site de l'aquarium de Notojima, en japonais, en anglais, en chinois, en coréen :

<http://www.notoaqua.jp/>

